



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80488864
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 05.05.2020
Fecha rec: 2000
Del. Date : 05.05.2020

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 278299
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 3643KWX
Placa No : DUNN5026
Remoc-plata :
Unidad transportes :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Emitted Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order No.	Res. Dec.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 375 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 08/05/2020 Firma	375		PZA	TBA-501494 TBA-501711	015 090	15939663/15940469	25 550004306701		
Peso neto total : Total net weight:		2.943,750		Peso bruto total : Total brut weight:		3.906,750		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 015		

Observaciones: Comments:	El responsable de la entrega del residuo de envase a envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.	Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER					

80488864/66/73

19 + 21 + 22

ambos inclusive y y compris et both inclusive and 1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur To be completed on the sender's responsibility

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 061326

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E9F-20025292					2 Transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR		3 Transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012. DOCUMENTO DE CONTROL																																	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT. S.A. Modugno. Bari (I)					16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) TRANSEMDO SL NIF. B-62139282 C/ Turó nº4 08110 MONTCADA I REDXAC Tel. 609337543 - 606444136																																			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Bari (I)					17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (name, address, country) SAMA TRASPORTI SRLS Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Isct. ALBO AV6903459K																																			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 05.05.20					17 Bis Referencia Transportista 3643 KUX DUW N5026		18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.																																	
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents Alb: 80488873, 66.64.					12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³ 7117.																																			
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 39. Qt. Pien		7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages Aure		8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package		9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods		10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number		11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.		12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³																												
CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITES AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTO POR EL DESTINATARIO - RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTO, A RECOGER - NON RENDUS, À REPRIRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS - SI NO		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA - SI NO																												
Clase - Class		Chiffre - Number		Lettre - Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																																		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions					19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.																																			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed					<table border="1"><tr><td>20 A pagar por: To be paid by:</td><td>Remitente Sender's</td><td>Moneda Currency</td><td>Consignatario Consignee</td></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: Supplem. Charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other expenses:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance:				Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																					
Precio del transporte: Carriage Charges:																																								
Descuentos: Deductions:																																								
Líquido / Balance:																																								
Suplementos: Supplem. Charges:																																								
Gastos accesorios: Other expenses:																																								
TOTAL:																																								
21 Formalizado en - Estable a - Established in Arrasate 05.05.20					15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUHLIN MAGEL S.L. Via 24 08 MAR 2020 08 MAR 2020																																			
22 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.					23 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier TRANSEMDO SL NIF. B-62139282 C/ Turó nº4 08110 MONTCADA I REDXAC Tel. 609337543 - 606444136					24 Lugar - Lieu - Place Modugno (BA) 08 MAR 2020 08 MAR 2020																														